

联合国



安全理事会

正式记录

第二十年

第一二六一次会议

一九六五年十一月十五日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1261).....	1
通过议程.....	1
关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5382 和 S/5409)；	
(a) 一九六五年十一月十一日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6896)；	
(b) 一九六五年十一月十日大会主席给安全理事会主席的信(S/6897)；	
(c) 一九六五年十一月十一日三十五个会员国代表给安全理事会主席的信(S/6902)；	
(d) 一九六五年十一月十一日二十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/6903)；	
(e) 一九六五年十一月十一日大会主席给安全理事会主席的信(S/6908).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千二百六十一次会议

一九六五年十一月十五日星期一上午十时三十分在纽约举行

主席：**F. 奥尔蒂斯·桑斯先生**
(玻利维亚)。

出席者有下列国家代表：玻利维亚、中国、法国、象牙海岸、约旦、马来西亚、荷兰、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

临时议程(S/Agenda/1261)

1. 通过议程。
2. 关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5382和S/5409)：
 - (a) 一九六五年十一月十一日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6896)；
 - (b) 一九六五年十一月十日大会主席给安全理事会主席的信(S/6897)；
 - (c) 一九六五年十一月十一日三十五个会员国代表给安全理事会主席的信(S/6902)；
 - (d) 一九六五年十一月十一日二十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/6903)；
 - (e) 一九六五年十一月十一日大会主席给安全理事会主席的信(S/6908)。

通过议程

议程通过。

关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5382和S/5409)：

- (a) 一九六五年十一月十一日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6896)
- (b) 一九六五年十一月十日大会主席给安全理事会主席的信(S/6897)
- (c) 一九六五年十一月十一日三十五个会员国代表给安全理事会主席的信(S/6902)
- (d) 一九六五年十一月十一日二十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/6903)
- (e) 一九六五年十一月十一日大会主席给安全理事会主席的信(S/6908)

1. **主席：**按照安理会以前所作的决定，我建议请阿尔及利亚、印度、巴基斯坦、加纳、赞比亚、塞拉利昂、塞内加尔、马里、坦桑尼亚联合共和国、尼日利亚、几内亚和埃塞俄比亚各国代表参加安理会的讨论，但无表决权。

应主席邀请，T.布阿图拉先生(阿尔及利亚)、G.帕塔萨拉蒂先生(印度)、A.阿里先生(巴基斯坦)、A.奎森-萨基先生(加纳)、F.M.穆利基塔先生(赞比亚)、

G.B.O.科利埃先生(塞拉利昂)、A.西斯先生(塞内加尔)、M.L.凯塔先生(马里)、E.P.姆瓦卢科先生(坦桑尼亚联合共和国)、D.O.伊贝克韦先生(尼日利亚)、A.马鲁夫先生(几内亚)和T.B.加布雷-埃格齐先生(埃塞俄比亚),在安理会议席前指定席位就座。

2. **主席:**我愿意通知安理会的代表们,我收到了毛里塔尼亚代表[S/6932]和冈比亚外交部长[S/6933]的来信,要求允许他们参加此项议题的讨论,但无表决权。我刚又接到牙买加代表的信[S/6934],请求允许他参加辩论。如无异议,我将请这些国家的代表参加安理会的讨论,但无表决权。

应主席邀请,A.B.米斯克先生(毛里塔尼亚)、A.B.恩吉先生(冈比亚)和E.R.理查森先生(牙买加),在安理会议席前指定席位就座。

3. **主席:**安理会继续讨论议程上的项目,现在请毛里塔尼亚代表发言。

4. **米斯克先生(毛里塔尼亚):**我感谢安理会各位代表允许我们今天上午发言。

5. 在任何别的情况下,毛里塔尼亚代表是不会发言的。许多非常有权威的呼声已经使安理会知道非洲的忿怒,它的厌恶和它的要求。但是,现在所讨论的对我们全体来说是如此重大的问题,使毛里塔尼亚政府认为有必要向你们阐明它自己对这个问题的观点。

6. 毛里塔尼亚政府对南罗得西亚的局势感到特别关切,认为它对非洲大陆的和平与安全是一个严重的威胁。我国政府的关切和它要在非洲统一组织的范围内采取坚决行动的愿望,已经由共和国总统,M.O.达达赫先生于十一月十二日公开说明过。在几内亚、马里、塞内加尔和毛里塔尼亚四国首脑所通过的努瓦克肖特决议中说明得甚至更加具体,这个决议象牙海岸代表和安理会里的非洲代表已于十一月十三日通知了大家[第一二五九次会议,第71段]。

7. 很遗憾,我必须说直到现在没有发生过一件可以解除这种正当关切的事情。我们全神贯注地听取了联合王国代表在安理会上的发言。在听了他的发言以后,我们第一个反应是失望,接着是惊讶,然后是厌恶。

8. 联合王国外交大臣从这么远的地方跑来并且不仅使非洲而且使全世界一直等待着的,怎么能够就是为了拿出这一点东西呢?整个非洲如此不耐烦地而有时又如此抱有希望地一直等待着的而且事先又加以如此大事宣传的那些措施,那些用来恐吓索尔兹伯里的罪犯们的可怕的晴天霹雳,怎么能只是,而且还是有条件地拒绝购买罗得西亚的几磅烟草和糖呢?联合王国外交大臣从这么远的地方跑来,是不是仅仅来告诉我们:请冷静和耐心。目前所发生的事情的确是不可饶恕的,但是时间会解决一切;最终(两年,三年或三十年以后——时间多久无关重要)我们将能够使伊恩·史密斯懂得他所犯的错误极为严重,他就会乖乖地回到羊圈里去,而且几乎完全出于他的自愿,这样的话,联合王国就能够送南罗得西亚登上一条通往一个可以接受的宪法的道路。

9. 这——或多或少——就是这些极为重要的声明的真正意思。让我们更进一步加以分析。那些在我以前发言的人们已经充分地论证了伦敦所宣布的经济措施起不到作用。我只愿补充以下几点意见。

10. 这些措施没有什么可以令人震惊的,伊恩·史密斯和他在伦敦和别的地方的强有力的政治上和财政上的保护者们早已获得大量通知,叫他们逃避已经宣布的限制办法或者准备另外的渠道以便这些限制办法中的某几项真正实行时可以使用。归根到底这是一家人内部的事,绅士之间的事。

11. 联合王国代表自己曾经声明,禁运办法必须彻底地和普遍地实行,才能发生效力——换言之,如南非和葡萄牙这些国家也必须实行——联合王国代表并说,即使在这些最有利的条件下,这些办法也只能使南罗得西亚出口的三分之一受到影响。没有一个人会相信史密斯会为这一点损失而屈服。很明显,南非和葡萄牙会给予伊恩·史密斯一切必要的经济援助以使建议中的制裁成为泡影。例如,有什么办法能够阻止南非购买罗得西亚的谷物然后在世界市场上出售,如果必要的话,换上几个标签?我还可以进一步说,有些发言人所提倡的办法,如果行之得当,一定要比伦敦所想出的办法更为有效;例如禁运石油。但是有什么办法能够阻止热心助人的邻人把石油转卖给索尔兹伯里呢?除非是对南非和葡属殖民地实行真正

的封锁，这本来是联合王国能够做到的，但它肯定不愿做的事情。即使我们设想联合王国决定采取严厉的经济制裁，看来这些制裁的效果，仅仅由于有南非和葡属殖民地的存在这一事实就大部分事先被抵消了。我也不认为联合王国政府期望任何法律措施产生有利的效果。因此，很清楚的——没有一个人曾经怀疑过这一点——没有一个直接强迫的办法是结束不了索尔兹伯里的叛逆的。

12. 联合王国的代表对于把他的政府在英属圭亚那和亚丁的行动同该政府在罗得西亚的行为拿来对比而表示惊讶。惊讶确实是有道理的，因为两种情况很不一样。马卡维先生的政府唯一的罪过乃是它力求满足人民的愿望，并拒绝掩盖对南阿拉伯居民所采取的镇压手段。但是它没有造反，而且它是遵守殖民地的法律的，虽然雄辩地表明了人民的意志在法律上赋予它更多的合法性。因此，它是一个为人民拥护的政府，一个甚至不能指责有任何叛逆行为的政府；可是伦敦毫不犹豫地将其解散，依靠暴力来直接管理它认为是在联合王国主权之下的领土。

13. 另一方面，又有一种政权，史密斯政权，它正在把它自己强加于一国的居民，对于这种居民来说它纯粹是外国的，尤有进者，这个政权公然反对管理国的权威，可是后者甚至不打算恢复它的受到蔑视的权威，保证它的法律受到尊重或者保护受到威胁的人民。联合王国的代表摈弃任何武装干涉的意见，认为一则可能造成不可估量的苦难，二则可能推迟实现想要达到的目的。第一个论点留待以后我们再考虑并且做出结论，到底是伦敦的消极做法，还是结束奴役的强有力的干涉，哪一种会使无辜的南罗得西亚居民遭受更大的痛苦。

14. 让我们先研究第二个论点。首先我们不得不声明，我们不赞成那种目的，这就象有人告诉我们的那样，“使史密斯先生痛感……他们所干的事情的严重性，并使南罗得西亚重新归顺英帝国以便英国能够完成它的任务……”。

15. 我们不同意此种论点有几个理由：第一，我们坚信绝不可能使伊恩·史密斯痛感任何东西；正如去劝说一个疯子象正常的人那样行事一样。例如，

很久以来我们不是一直在努力使那些主张种族隔离的人们痛感他们的做法是错误的么？曾经有过谁能够做到使希特勒痛感他的理论的荒谬和他的行为的愚蠢？我承认“使痛感”这个短语是一个委婉的说法，它的意思是“用武力以外的办法加以强制”，但是我们已经看到了把希望寄托在这种办法的效果上是徒劳无益的。

16. 况且，使南罗得西亚在这种情况下重新“归顺”，只能意味着返回到一九六一年的宪法。可是我们谴责一九六一年以来联合王国在南罗得西亚所建立的政权，正如我们谴责几天前在索尔兹伯里宣布成立的政权一样。如我在一九六五年十一月五日向大会说明过的那样，索尔兹伯里的篡权者们宣布成立的政权是一九六一年十二月联合王国自己所建立的政权的直接而又合乎逻辑的结果。

17. 在听到从联合王国外交大臣的嘴里讲出下面这样的话时，我们确实有理由为之惊异的，正如伊恩·史密斯也可为之惊异一样。他说：

“这个非法行动是为了希望和打算建立一种会保证把控制南罗得西亚的将来的权力保留在只占人口二十分之一的少数白人手中的政体而采取的。但是只有英国议会才有权准许南罗得西亚独立，而它仅能在为全体南罗得西亚人民可以接受的条件下，才会准许它。”〔S/PV.1257, 第13段。〕

18. 事实证明我们的惊异是没有错的，因为联合王国现在似乎在非难的那个政体不正是它自己所建立起来的么？或者由于用了“保留”这个字在条件时态上的含义稍有一点细微的差别；但是，这究竟应该归咎于谁呢？伊恩·史密斯吗？他不过是把这个制度推行到它的必然的结局而已，并且他除了以“独立”一词代替了“自治”一词而外，几乎什么都未加以改变。或者还是建立了这个制度的联合王国政府呢？

19. 请允许我向联合王国政府的卓越的代表们提出一个问题：他们是否衷心相信根据一九六一年宪法所准许的南罗得西亚自治是“在为全体南罗得西亚人民可以接受的条件下”而准许的？如果回答是肯定的，那我就不理解何以联合王国政府要这样严厉地对待伊恩·史密斯。自治到底不过是走向独立道路上的

一个阶段，如果前者是在满意的条件下准许的，为什么后者不能遵循同一的标准而办理呢？如果回答是否定的——我们想很明显是如此——那么联合王国政府除了它自己而外就无人可以责备。最重要的是，它必须承认关于津巴布韦人民，它有一个可悲的错误要改正。它必须把它已经交给南罗得西亚移民的国家管理权收回来，并将其移交给南罗得西亚的非洲人民的真正代表。

20. 关于几百万无辜人民的苦难，卓越的外交大臣正在为着这些人的苦难流着为时已晚的眼泪，我愿意提醒他，多少年来这些苦难就已是这些人民的命运。用不着回溯到我们大家都愿意忘记的殖民主义初期的黑暗时代，我们仅仅愿意指出，自从一九六一年以来，在联合王国完全合法地建立起来的种族主义政权下，罗得西亚人一直是一个真正的种族隔离和恐怖政权的牺牲者，在这个政权统治下，他们没有任何权利，而且集中营、逮捕、甚至就地处死成了他们日常的命运。如果我们在这种肉体的摧残之上再加以人类一切尊严的丧失，这些人民还有什么可以失去的呢？长期以来他们一直在进行战斗，我们现在却想要他们为了免除这场战斗而放弃他们仅有的唯一的希望，即迅速获得解放的希望。

21. 这自然是蠢人的交易。津巴布韦人民现在没有什么可以失去的；事实上，他们要赢得一切。说来奇怪，这就是为什么现在的形势和以前的事态比较起来，显示出有了某种程度的进展。它的好处在于把至今一直被合法性和英国宗主权的帷幕掩盖着的，不为世界所知的真相，赤裸裸地暴露出来了。它的功绩在于把过去和现在的真相，即直到最近还被英国的尊严外衣所掩盖着的一个彻头彻尾的种族隔离政权暴露出来了。

22. 不论什么时候南罗得西亚的英国移民胆敢挑起战争，只有他们自己才会在战争中遭到损失。而且很难使我们相信，这些定居在国外土地上的被敌对的人民和国家包围着的少数几千户英国人，会片刻想到拿起武器对抗他们的祖国和强大的英国军队。英国女王陛下的赫赫有名的军队过去曾毫不畏惧地抗击过希特勒的劲旅，而这件事当然是它的历史上不可否认的光荣的一页，也是为一切反对纳粹种族主义的人们

所称颂的。在千百万未独立的人民起来进行正当反抗的时候，这个军队也从来没有畏惧过同他们作战。联合王国政府有时也毫不犹豫地——仅在两年前就有过这样的事——派遣它的军队远征到一个国家去粉碎叛乱，而且在这个国家里它并没有合法的权威，它这样做只是由于有关政府的请求。我们很难理解，为什么这个政府在它认为只有它才有统治权的而且它自己承认它有责任维持法律和秩序并保护全体人民的领土内，在使用这支军队来维持它的法律地位时，就犹豫不决。面对如此鲜明的对比和无法掩饰的对待上的差别，我们怎能不相信这是出自感情和歧视呢？

23. 另一方面，我们不禁这样想，假如南罗得西亚移民曾经片刻担心过存在着联合王国武装干涉的严重威胁的话，伊恩·史密斯或许根本就不会脱离英国，因而英国军队也就根本无需考虑制止这种脱离行动。在这里联合王国的工党政府和种族主义的斗士们串通一气似乎是没有疑问的，而且这也是非洲人忿怒的原因。正当应该用尽一切方法劝阻史密斯及其一伙不要宣布独立，正当全世界一再告诫和警告他们的时候，联合王国偏偏选择这个时机公开地给他们最明确和官方的保证，它不会采取唯一对这些狂热者们有点意义的行动，他们已经丧失了理智，已经没有能力抵制那种引导他们轻率地走向犯罪的愚蠢。唯有使用武力这一特殊威胁，对此他们知道再也无法应付了，才能制止他们。

24. 但是联合王国政府不仅没有以使用武力进行威胁，而且一定要毫不含糊地宣布它不会使用武力。我们怎能不认为这是对伊恩·史密斯的直接鼓励，我们感到这种鼓励的意义是十分清楚的。它的意义就是“不管我们说什么，不要担心；干下去吧，宣布独立好了。联合王国对罗得西亚是独一负责的国家。不仅我们不会进行军事干涉，我们也不允许任何别的国家进行干涉。自然会有忿怒的叫喊，而且可能会出现一些要求进行干涉的无足轻重的意见。联合王国本身势必要谴责你们，并且要宣布对你们采取某些措施作为对世界舆论的让步，特别是为了安慰那些联邦成员国的良心，否则它们就会重新考虑它们与英联邦的关系。但是不要担心：对你们的决定性的干涉是不能容忍的。”这就是联合王国拒绝使用武力的意义。

联合王国政府当然没有对叛逆者使用过这些语言，但是它的行动清清楚楚地说明了这一切，叛逆者们完全懂得这些，正如我们懂得一样。

25. 联合王国政府指出存在着爆发一场无休止战争的危險，以此作为反对在南罗得西亚使用武力的理由。但是只有发生一场在当地居民中具有深厚群众基础的人民起义的时候，才会存在这样的危險。过去在肯尼亚——如果需要举例的话——有过这样的事情，现在在南阿拉伯正是这种情况。在南罗得西亚，事实上，哪有这类危險呢？这里既没有一支能够在辽阔的战场上抗拒英国军队的强大军队，也没有任何支持叛乱的真正的人民运动。

26. 事实上，正是由于联合王国拒绝负起它的责任，才在南罗得西亚、在非洲、或者非洲以外的地方有点起一场可怕的大火之虞。不采取一种有限的、迅速的和有效的干涉——换言之，不采取联合王国应该采取的单纯的内部警察行动——这种冲突就会恶化成为其后果不可估量的一场种族战争，对此联合王国要负完全责任。

27. 很明显，非洲不能抱着双臂坐着等待，也许要等待好多年，等待那已经证明无效的经济措施的极其靠不住的结果，而在此时期第二个南非正在建立和巩固；因为这个行动，假如成功的话，就将导致建立一个类似安哥拉和莫三鼻给那样的政权，而且甚至可能导致这个大陆的其他部分的重新被征服。非洲会允许这样的事情发生是不可想象的，因为，除了休戚与共的感情和尊严之外，每一个非洲国家的重大的和直接的利益正面临危险的关头；如我一九六五年十一月五日在大会发言中所强调的，我们每个人的自主权都受到直接的威胁。自从十一月十二日以来，从这个大陆各地——从亚的斯亚贝巴到努瓦克肖特，从阿尔及尔到内罗毕，从开罗到达喀尔，从科纳克里到利奥波德维尔——发出来的有权威的声音毫不含糊地表示出非洲的决心，它要利用一切可以利用的手段，包括使用武力，来阻止隔离主义者或少数人的政权在索尔兹伯里永久建立起来。

28. 有一点必须立即弄清。联合王国必须说明，它是否已经决定承担它自己宣称的它对南罗得西亚所

负的责任。假如它已经这样做了，它必须在安全理事会作出保证，立即在该国重建法律和秩序，断然停止实行可耻的一九六一年宪法，并按照大会第一五一四（十五）号决议的规定，立即交给津巴布韦人民以管理他们自己事务的职责。

29. 如果联合王国拒绝作出这样一项保证。安理会势必要做出不可避免的结论；换句话说，它必须做出记录，南罗得西亚现在没有合法政府，并且将斟酌情况行事。这种情况在联合国的编年史上或者是找不到先例的；但是很明显，一个符合宪章精神和规定的解决办法是可以找到的。

30. 若干具体建议已经提交给安理会，在提出的决议草案中就有象牙海岸的决议草案〔S/6929〕。该项草案是完全建立在那些适合当前南罗得西亚的真实情况的宪章的章节和联合国的有关主管机构早些时候的决议之上的。这个草案还有一个优点，它包括了联合王国所采取的措施，并且为了使这些措施更加有效而作了补充。安理会至少能够做到毫不延迟地通过这个草案，因为局势正在一天一天地和一小时一小时地恶化。

31. 当此非洲正在奋起应付任何事件之时，它仍在等待着安全理事会采取行动，但是它不能永久等下去。它不能同意那种论点，就是联合王国在南罗得西亚有足够的法律权限使别人不能进行干涉，而又不足以使其自己进行干涉以拯救一个在苦难中的民族。我们的热切希望就是联合国不要使非洲各国人民的期待成为泡影。然而如果它效法联合王国而无所作为的话，它就要对即将到来的可怕后果和联合王国共同承担严重的责任。

32. 派塞·雷耶斯先生（乌拉圭）：“在非洲的中心爆发一次种族战争的一切条件均已具备。”这是象牙海岸代表所发表的根据正确推断得出的看法〔第一二五九次会议〕，许多非洲国家的代表和世界其他各地的国家的代表都有这种看法而且强调这种看法。造成这种危险的是以下这些事实。

33. 第一，在一个管理国所管辖的领土上，一个享有特权的显然居于少数的种族主义白人集团——在将近四百五十万总人口中占二十二万——正在图谋

宣布独立，掌握政权和强制实行一个貌似合法实则歧视和政治为目的的制度。

34. 第二，组成非洲土著人口的四百万以上的人类一直处在一个种族主义的、结成一党的、强有力和武装的少数人的淫威之下。

35. 第三，管理国谴责叛逆并向联合国进行告发，但是由于无法行使和恢复它自己的权力，随即决定采取经济制裁并要求安全理事会使所有国家一致采取这一行动。

36. 由于这三种事实——现在已经摆在安全理事会面前——便有了三种声音，安理会本身和全世界都愿听一听而且他们必须当心听一听这些声音。

37. 第一种是非洲国家的声音，这些国家毅然以被压迫得无法出声和无法行动的一个姊妹国家的人民的合法代表为己任。它已经说出了它的意见，而且是用可以理解的强烈感情说的，因为这些国家多年来就在联合国这里警告我们将要发生今天已经成为可悲的现实的那种事情。它们的态度已经表示在象牙海岸送交我们考虑的决议草案中。这个决议要求管理国使用一切可能的方法，包括武力在内，粉碎叛逆，停止实行一九六一年宪法和立即建立一个有全体人民参加的国家独立制度，并且要求联合国全体会员国支持对南罗得西亚的叛逆的种族主义的少数人政权实行经济封锁，如有违犯则予以制裁。

38. 第二种是管理国联合王国的声音，它的外交大臣在一次坦率的和清楚的声明中，曾经告诉过安理会和全世界，联合王国谴责叛乱，不会承认从叛乱中出现的政权，而且将对其实行经济制裁。

39. 第三种是大国的声音，这是我们这些安理会的非常任理事国必须听取的。曾经有人提出首先由管理国不管用什么方法，包括武力在内，保证通过的任何决议得到遵守的问题，但是无须说，如果确属必要，则由联合国直接采取行动。要按此法解决问题，就要求援用宪章第二十七条第三款。因此，常任理事国的观点和所持的立场是极为重要的，这需要我们谨慎对待。

40. 但是，这不能解除我们的责任或免去我们发表我们的意见的义务，这些意见还可以有政治和道

义上的影响。因此，请允许我代表乌拉圭东岸共和国政府，我荣幸代表的政府，发表以下看法。

41. 第一，乌拉圭毫无保留地谴责南罗得西亚的叛乱，它不是要求独立和主权的愿望的表现——如果它是这样，它就会是一种崇高的努力——它是种族主义者的，享有特权的，武装的和经济上强有力的少数人所采取的突然行动，其目的是在剥削四百万以上的人类。

42. 第二，今天这个广大居民的人类尊严受到了严重的威胁，乌拉圭对他们的命运，对他们的权利是否受到尊重，深为关切。它认为联合国应该立即作出安排，在不干预管理国可能采取的任何行动的情况下，由安理会本身派出一个代表团，从而在南罗得西亚使人感到联合国的存在。这就会使如约旦代表以他平素尖锐的词锋向联合王国外交大臣提出质问的某些问题所表达的正当关切得到满足。

43. 第三，鉴于迫切需要的是采取行动，乌拉圭认为开始讨论当前局势的根源和背景或者管理国在这方面所负的责任都是不合时宜的。关于作为管理国的联合王国所负责任的程度和范围及其义务，乌拉圭曾在第四委员会从严格的法律和政治的观点发表过它的看法。乌拉圭曾经说过，这些义务都载在宪章七十三条和大会第一五一四(十五)号决议中。因此，联合王国的崇高的使命，就是要引导在它管理下的这一领土，不管采取什么形式，走向完全自治的政府。它是怎样完成这件事情的呢？现在要想回答这个问题，就会挑起冗长的辩论。另一方面，联合王国来到了安全理事会公然抨击局势，并且承认它对此事的责任，这就意味着承认南罗得西亚是受国际管辖的。

44. 第四，乌拉圭希望非洲国家与联合王国就需要采取的紧急行动将达成协议。如果这样，我的代表团将毫不犹豫地支持可能提出的草案。同时，就联合王国的决议草案[S/6928]而言，我们已经将我们的意见和所建议的补充内容通知了该国的代表，在我们建议的补充内容中考虑了非洲国家所提出的那个草案中的某些观点。

45. 第五，根据我们的理解，我们现在正在考虑的局势，要求援用联合国宪章第七章。但是我们必

须坦率地声明，我们不能支持为了执行安理会的决议而要求在现在这个时候使用武力的草案。宪章没有要求采用这样极端的措施；宪章所要求的是在第四十一条所规定的措施中进行选择。使用武力需要安理会的五个常任理事国投票同意，如果显露出今天没有这样的一致意见，就会削弱我们为反对那些应对挑衅负责的人们所采取的立场。况且我们对于行使法律统治仍抱有信心；我国人民是致力于和平的，在采取武装镇压行动的事件中，最近的历史给了我们某些惨痛的教训。

46. 另一方面，我们认为一个真正的和普遍的经济和财政封锁将会把建筑在少数统治基础之上的受外国资本支持的史密斯先生的制度置于死地。这些外国资本将不得不承认它已经卷进了那种毁灭他们自己的愚蠢行为。还有，这样的经济封锁不会使几百万非洲居民遭受饥饿和匮乏，因为他们已经习惯于艰苦朴素的生活方式，他们能够忍受将会扼杀那些有特权的少数人的封锁。再者，封锁可以使非洲居民避免在一场武装行动中变成“炮灰”。

47. 联合国宪章是一个良好的法律工具。只要把它付诸实行就够了。第四十九条特别指出联合国会员国必须做的事情，照此行事就能帮助保证全面经济封锁的效果。让我把有关的条文宣读一下，以便那些在地理上能够使封锁行之有效的国家不要一个接一个地抗拒联合国。第四十九条规定：

“联合国会员国应通力合作，彼此协助，以执行安全理事会所决定之办法。”

48. 第六，罗得西亚的叛逆者们已经挑起战争而且公然蔑视英国女王陛下——这很难说是合乎绅士风度——他们已经向现在的联合王国工党政府提出挑战。这个政府接受了这个挑战，从而继续负起作为管理国的责任。它正在请求联合国一致支持它对叛逆者谴责和实行经济制裁。这是合乎逻辑的，因为联合王国自己不能要求别的国家对叛逆者实行制裁。

49. 在此种情形下，联合王国本来可以解除它自己的义务，放弃它的管理权或者同联合国达成一项协议，按照宪章第七十七条(寅)项之规定，将该领土置于托管制度下，但是恰恰相反，它却准备履行它的义务。

50. 事情既然这样，联合王国就不需要安理会或大会的明确授权去做它必须做的事情。在保证它的旗帜受到尊重方面，它有几个世纪的丰富经验。我们相信今天它将毫不迟疑地，不遗余力地这样做，因为四百万居民已经将他们自己置于并且生活在联合王国的显赫的旗帜的保证和荣誉之下，他们是四百万赤手空拳无以自卫的人，正在受着那些还没有领教过历史的教训而且一向闭着眼睛不看当代世界现实的少数人的威胁。

51. 我们深信联合王国政府——千百万人的热切的目光正在注视着它——知道它必须怎样做才可以防止少数白人玷污它的一向为我们大家所敬重的，现在也为我们所敬重的，我们愿意永远敬重下去的标志和传统。

52. 最后，我愿意保留关于这个问题再次发言的权利，如果所要讨论的不止一个决议或者我认为这样做是适当的时候。

53. **主席：**我请冈比亚代表发言。

54. **恩吉先生(冈比亚)：**我感谢给我这个机会来说明我的代表团关于南罗得西亚问题的立场。首先我要说我不准备详细论述，因为辩论已经进行了一些时候而且几乎一切要点都已讨论到了。第一，我请求允许我读一下冈比亚国务总理 D. K. 贾瓦拉在这次事件刚爆发的时候致联合王国首相哈罗德·威尔逊先生的信：

“现在伊恩·史密斯先生公然抗拒全世界，已经在罗得西亚非法夺取独立，我愿意通知你，冈比亚政府不会承认史密斯的政权，不会与索尔兹伯里叛逆政府发生关系。

“在此种情况下，冈比亚政府赞同女王陛下政府直到现在所采取的行动，并希望采取一切必要的措施以恢复南罗得西亚的法治和保护大多数非洲人的基本人权。由于史密斯先生的非法夺取权力是大逆不道的，并鉴于他的种族政策，冈比亚政府恳请女王陛下政府逮捕史密斯先生和他的同谋者，阻止他们对罗得西亚人民犯种族压迫的违反人道的罪行。

“冈比亚政府重申它坚定不移地维护自决的

原则，并且毫不怀疑英国政府将竭尽所能地在罗得西亚尽快实现大多数人的统治。”

55. 我愿意指出，我的代表团认为，历史已经证明，单靠制裁从来就没有奏效过。今天的情况是，英国在实行制裁方面采取了直接行动。但是世界上每个人的心中所思虑的是这些制裁究竟会在多大程度上和以多快的速度收到效果。谁都知道，在南罗得西亚非法夺权发生之前非洲的许多领袖已遭到监禁；在宣布独立之前实行了紧急状态。这个问题悬而不决的日期越长，非洲大多数人就将陷入更加危险和更加绝望的境地。

56. 联合国给予千百万人民独立的记录，在本安理会里时常受到称赞。现在殖民主义的末日即将到来，这个名声正在受到严重的考验。其所以受到严重的考验，原因有二：其一，在安理会和其他机构，联合国政府以它是唯一管理国为理由，反对关于南罗得西亚的任何决议。既然如此，那么很显然，今天不管形势如何，联合国政府都应负责，而且这个责任不偏不倚地落在它的肩上。其二，现在南罗得西亚得势的是种族主义政权。假如所涉及的是某个其他种族而英国政府又有唯一的权力，我想局势就不会象今天这样的高度紧张，今天犯罪的实际上是英国人他们自己。事实上，他们确实是英国人——这是那么确凿，以致解决问题而且解决得越快越好的重担也就恰好落在英国的肩上。

57. 我要遵守我的诺言，我将不延长我的发言，但是最后我还要说一件事。假如为了二十万少数白人而不顾四百万非洲人，联合国政府不能采取有效的和直接的措施来结束这场危机，我敢冒昧的说，它不仅将丧失它的名声，而且将失去它在世界上的几乎是所有的——如果不是所有的——朋友。如我已经说过的，这是一个十分严重的事件，而且每个人都有权对此事件表示强烈的感情。但是有一件事我要恳求安理会的代表们：这项辩论应当尽快结束。当辩论正在进行之际，事情正在罗得西亚发生。我要恳求安理会的代表们，努力使辩论尽可能早的获得结束，达成有效决议，以便采取即时行动。

58. 我只再说一两句话。“干涉”——军事干涉

或武装干涉——是一个有爆炸性的字眼。但也不应排除它，因为制裁已经证明是无效的，而且假如其他因素都发生作用之后再实行干涉，情况将比早些采取军事行动要更为严重。

59. **主席：**今天上午我的名单上已经没有发言人了，如安理会同意，我建议休会。但是，在休会之前，我愿意通知安理会的代表们，如大家同意，在明天上午大会与安全理事会同时开会时，将按照宪章的规定，选举国际法院法官一人以补充因阿卜杜勒·哈米德·巴达维法官的死亡而产生的空缺。这项选举将按照安理会一九六五年八月十日第二〇八(一九六五)号决议办理，该决议规定我所提到的补充空缺的选举应在大会第二十届会议开会期间举行。

60. 关于目前我们所讨论的事项，据我所知，为了尽可能有效地和迅速地产生一个我们能够讨论的文件，在安理会代表之间仍在积极进行非正式的商谈。

61. 鉴于所有这些情况，我建议，经过通常的非正式磋商之后，我们在明天上午十时三十分再次开会，议程包含两项：第一项可能不会占用很长的时间，就是选举国际法院的一位法官；第二项就是恢复现在的讨论。

62. **费德林先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：主席先生，对于你关于下次会议要讨论你提及的事项的那项建议，苏联代表团没有反对的意见。但是在休会以前，我想澄清下述的一个问题。

63. 关于我们面前的问题，在安理会第一二五七次会议上约旦代表建议过，安理会应听取葡萄牙和南非共和国代表的意见。考虑到这些国家对这个问题所处的特殊关系，大家取得了一致的谅解，而你，主席先生，曾告诉过我们，你要采取必要的步骤办理此事。我想问一问，主席先生，你是否能够告诉我们，葡萄牙和南非共和国对安全理事会的邀请采取了什么态度。

64. **主席：**为了回答苏联代表，我可以这样说，在他所提到的会议之后，秘书长立即发出电报邀请南非和葡萄牙代表出席讨论这个问题。几分钟以前，收到了南非常驻代表给联合国的回答[S/6935]，概要的说

明南非看不出有什么理由接受在安全理事会参加讨论的邀请。关于葡萄牙，秘书处通知我说，到今天还没有收到答复。我不知道这是否回答了苏联代表的问题。

65. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：谢谢你，主席先生。在我们看来，你的回答说明许多非洲国家代表在这里所表示的深切的关怀是多么正当，南非共和国对这个问题所采取的立场只能使安全理事会想要采取的行动更加难以实行，南非共和国地处悲剧事件现场的紧邻，又同南罗得西亚种族主义政权串通一气，只能使局势复杂化和严重化。

66. 主席先生，假如你能在适当时机将另一个国家对这个问题的态度也通知安全理事会，我们会很感激的。由于该国与南罗得西亚的特殊关系，在我们

解决该领土的严重局势的努力中，我们不能指望从它那里得到什么建设性的东西。

67. **主席**：我谢谢苏联代表的讲话。我将记住他的要求，并在收到另一个政府的任何答复时立即通知安理会。

68. **法拉先生**（约旦）：我的代表团同意苏联代表刚才表示过的看法。我们曾经希望南非政府参加我们的讨论，以便它能够和安全理事会合作，努力完成宪章所赋予它的义务。这件事没有做到，这是最不幸的。

69. **主席**：如果没有其他代表愿意发言，如我刚才所说的，安理会明天上午十时三十分再开会。

中午十二时三十五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
